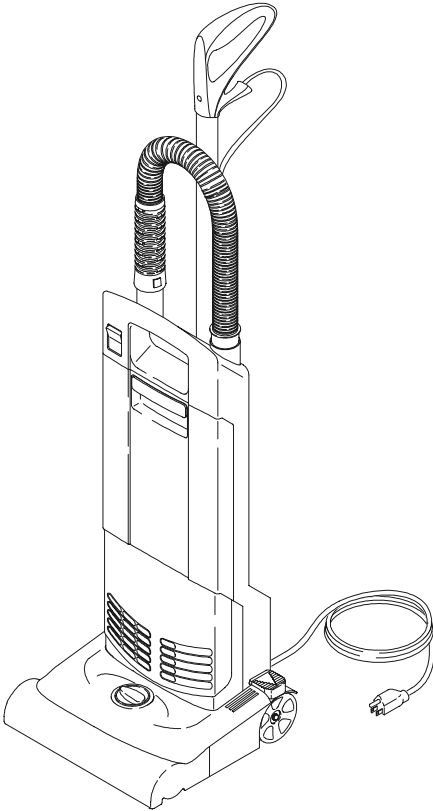


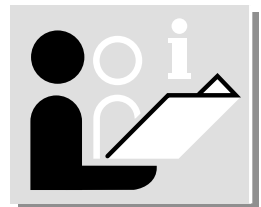
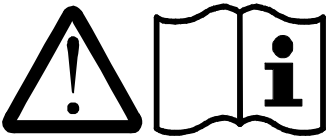
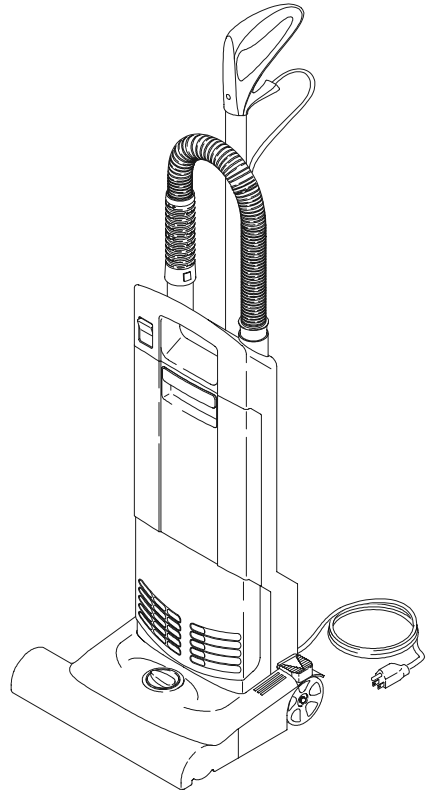


KÄRCHER

CV 30/1



CV 38/1



English

SAFETY INSTRUCTIONS	3
Commissioning	16
Operating	17
Maintenance	19
Problems	23 25
Technical Data	28
Wiring diagram	29
Spare Parts List	30

This machine is suitable for commercial use, for instance in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and on hire.

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	7
Mise en service	16
Exploitation	17
Maintenance	19
Pannes	23 26
Caractéristiques techniques	28
Schéma de circuit	29
Liste des pièces de rechange	30

Cet appareil est adapté à l'usage commercial, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les locations.

Español

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	11
Puesta en servicio	16
Servicio	17
Entretimiento	19
Perturbaciones	23 27
Datos técnicos	28
Esquema de ligações	29
Lista de peças sobresselentes	30

Este aparato es apropiado para el uso a escala comercial, p. ej. en hoteles, centros escolares, hospitales, fábricas, tiendas comerciales, oficinas y empresas dedicadas al alquiler.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS MACHINE.

- Inform your dealer immediately if there is any transport damage.
- Completely remove the accessories from the carton.
- The suction unit is not suitable for sucking up hazardous dusts as asbestos. Please consult your Kärcher branch or your Kärcher dealer with regard to such applications.
- Only operate the suction unit from a suitable socket outlet with earthing contact. Refer to the Technical data for the necessary main fuse.
- Connect to a properly grounded outlet only - see Grounding instructions.

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:
This vacuum is intended for commercial use.

1. DISCONNECT VACUUM CLEANER FROM POWER CIRCUIT before removing the cover, performing maintenance work, and when not in use.
2. DO NOT LEAVE appliance when plugged in.
3. ALWAYS CHECK THE POWER SUPPLY CORD for damage or signs of any aging before each use.
4. DO NOT PULL OR CARRY VACUUM CLEANER BY CORD. Do not close door on cord or pull cord around sharp edges.
5. KEEP CORD AWAY FROM HEAT AND OIL. Do not leave cord lying around after job is complete. It can become a tripping hazard.
6. DO NOT RUN VACUUM OVER CORD.
7. TURN SWITCH TO OFF before unplugging power supply cord.
8. DO NOT UNPLUG BY PULLING CORD. To unplug, grasp plug, not cord.
9. DO NOT GRASP PLUG WITH WET HANDS.
10. A DAMAGED CORD OR PLUG should only be replaced by an authorized service center representative. DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.
11. TO AVOID SHOCK, do not expose to rain. Store indoors.
12. USE ONLY AS RECOMMENDED BY THIS MANUAL. Use only with recommended attachments.
13. KEEP HAIR, CLOTHING, LOOSE JEWELRY, FINGERS and all parts of the body away from openings and moving parts.

14. DO NOT BLOCK OR OBSTRUCT OPENINGS. Keep openings free of lint, hair, dust, and anything that restricts air flow.
15. DO NOT PICK UP ANYTHING THAT IS BURNING, smoldering, or smoking such as matches, cigarettes, or hot ashes.
16. DO NOT USE TO VACUUM COMBUSTIBLE EXPLOSIVE MATERIALS, such as coal, grain, and other finely divided combustible material.
17. DO NOT USE TO VACUUM COMBUSTIBLE, hazardous, toxic, or carcinogenic materials, including gasoline, diesel fuel, acetone, paint thinner, heating oils, undiluted acids and solvents, pesticide, and asbestos.
18. USE RECOMMENDED FILTERS when vacuuming drywall materials.
19. DO NOT USE WITHOUT FILTER and/or dust bag in proper place.
20. CONNECT VACUUM CLEANER WITH PROPERLY GROUNDED OUTLET ONLY. See grounding instructions.
21. DO NOT ALLOW VACUUM CLEANER TO BE USED AS A TOY. Keep children away from Vacuum Cleaner.
22. DO NOT LEAVE UNATTENDED while Vacuum Cleaner is running.
23. DO NOT USE IF CORD, PLUG, FILTER, OR VACUUM CLEANER IS IN POOR CONDITION. If the Vacuum Cleaner has been dropped, damaged, exposed to weather, or dropped into water; have it checked by an authorized service .
24. ALWAYS USE EYE PROTECTION when operating Vacuum Cleaner.
25. USE EXTRA CAUTION when operating on stairs.
26. STAY ALERT! Do not use Vacuum Cleaner when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This vacuum is intended for commercial use.

SAFETY INSTRUCTIONS GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance must be grounded. If it should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock.

This appliance is equipped with a cord having an equipment grounding conductor and ground plug.

The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

WARNING:

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock.

Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.

Do not modify the plug provided with the appliance.

If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounded plug that looks like the plug illustrated in Fig.A.

A temporary adapter that looks like the adapter illustrated in Fig.B, may be used to connect this plug to a two-pole receptacle as shown in Fig.B, if a properly grounded outlet is not available.

The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet (Fig.A) is installed by a qualified electrician.

The green colored rigid ear, lug, or the like extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover.

Whenever the adapter is used, it must be held in place by a metal screw.

IN ALL CASES, MAKE SURE THE RECEPTACLE IN QUESTION IS PROPERLY GROUNDED.

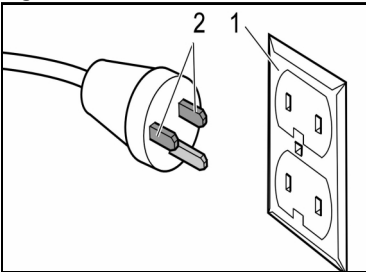
NEVER REMOVE GROUNDING PRONG FROM POWER PLUG.

EXTENSION CORDS

Use only three-wire extension cords that have three-prong grounding-type plugs and three-pole receptacle that accepts the appliance's plug. Replace damaged or worn cord immediately.

DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.

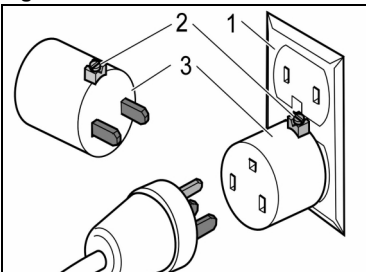
Figure A



1. Grounded outlet box
2. Current carrying prongs

Grounding prong is longest of the 3 prongs

Figure B



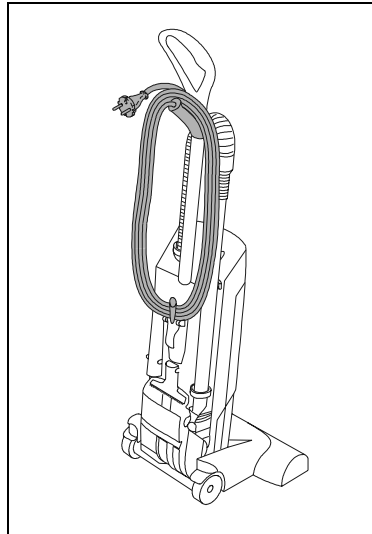
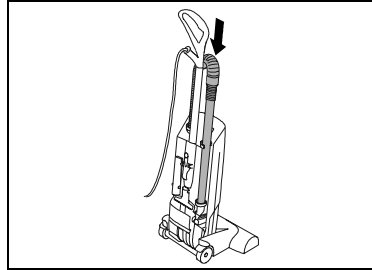
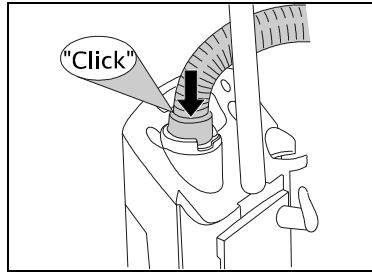
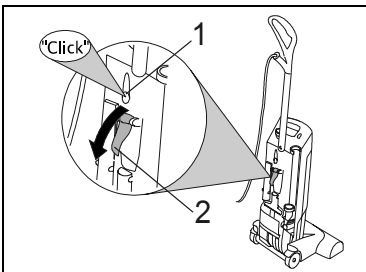
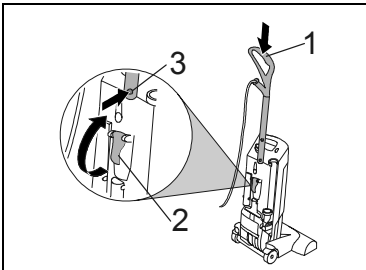
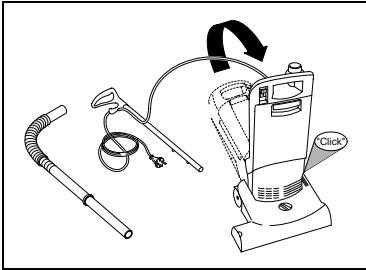
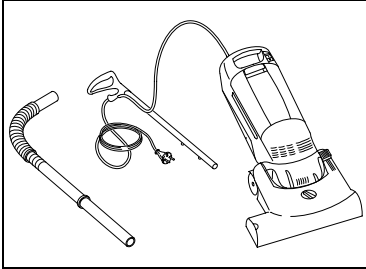
1. Grounded outlet box
2. Grounding means
3. Adapter

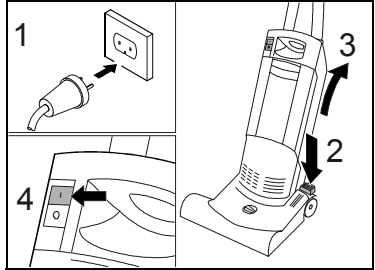
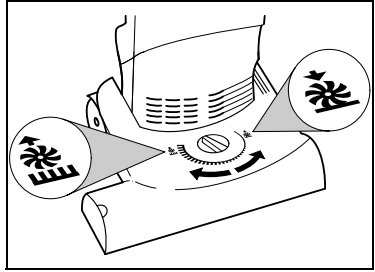
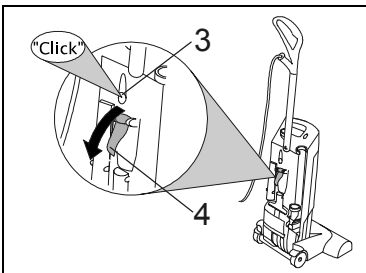
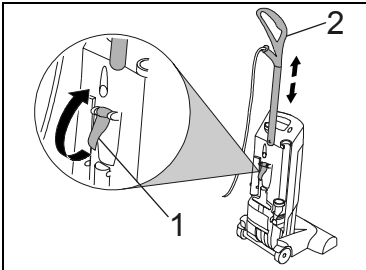
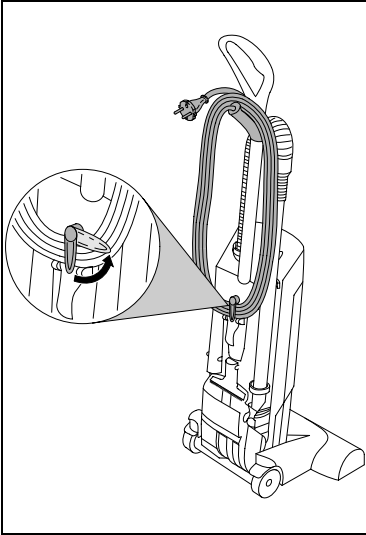
Note:

In Canada, the use of a temporary adapter is not permitted by the Canadian Electrical Code.

Servicing of double-insulated appliances

In a double-insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for grounding be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace.





! Attention!

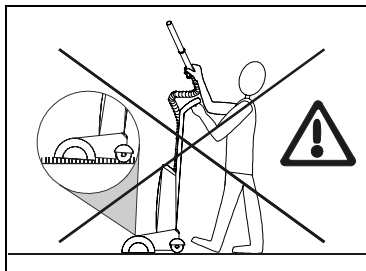
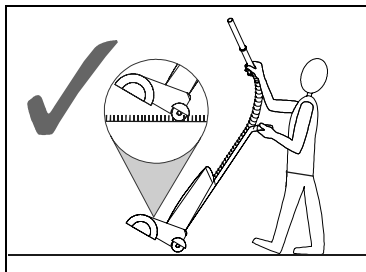
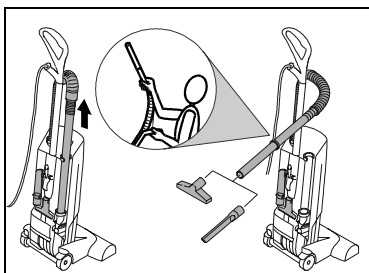
When sucking with the vacuum wand, the brush head with the rotating brush roller may not be placed on a long pile carpet. Longer contact with the rotating brush roller could damage or destroy the carpet.

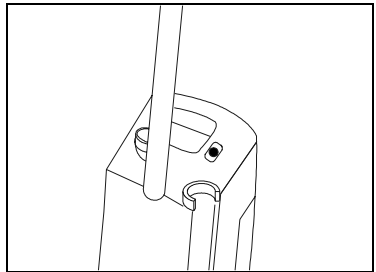
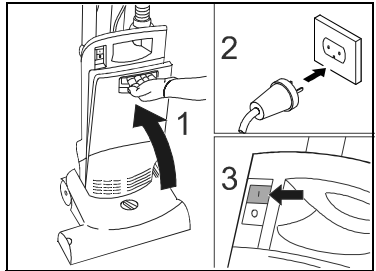
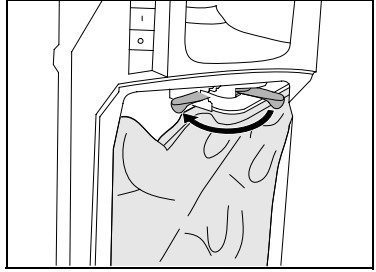
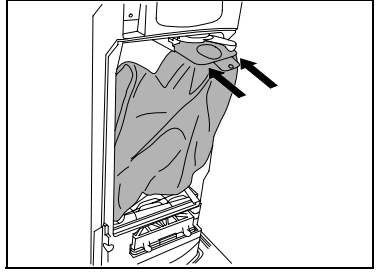
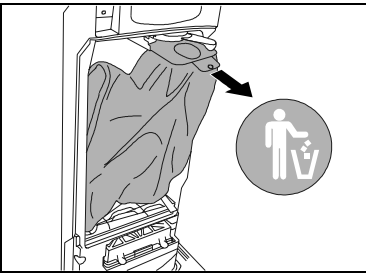
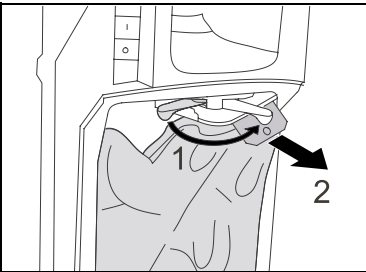
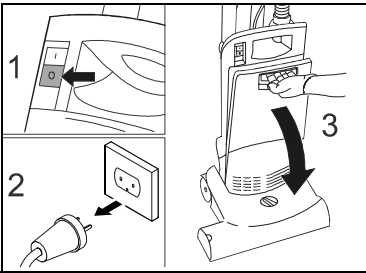
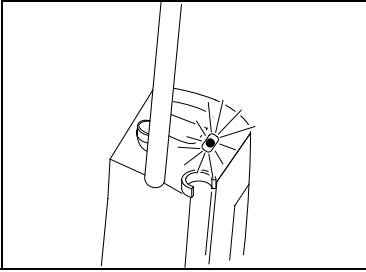
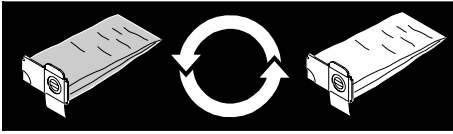
! Attention!

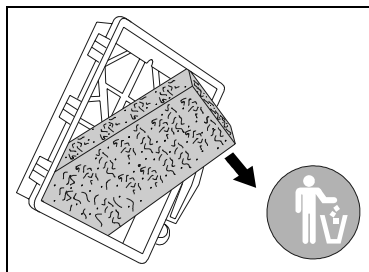
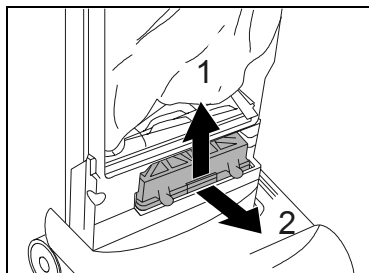
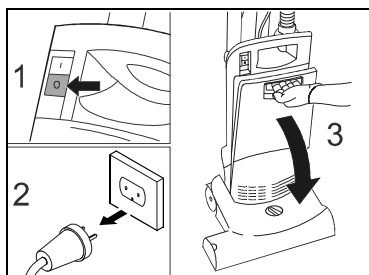
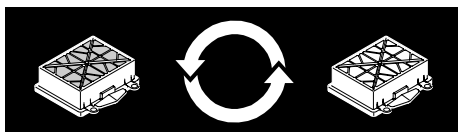
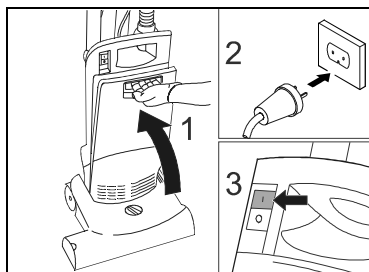
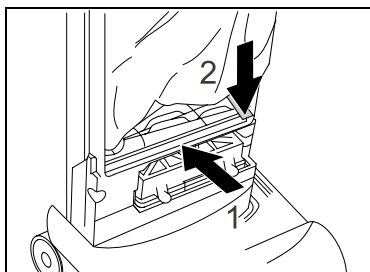
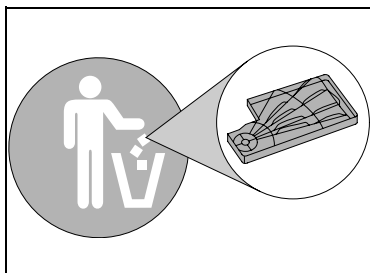
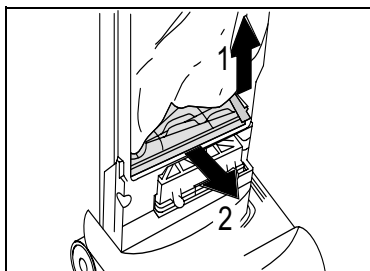
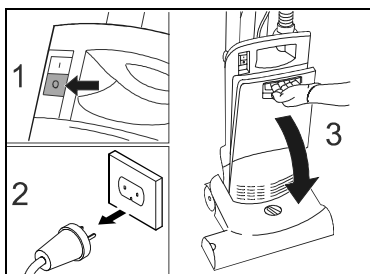
Lors de l'aspiration avec le flexible, la tête de la brosse avec rouleau rotatif ne doit pas être mise sur le tapis à poils longs. Le tapis pourrait être endommagé, voire détruit si le rouleau de brosse rotatif restait longtemps sur celui-ci.

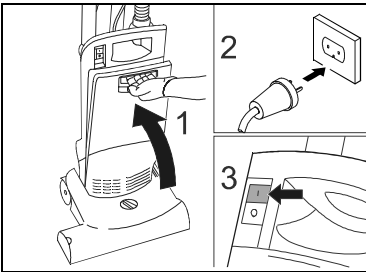
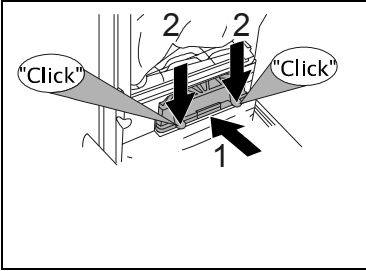
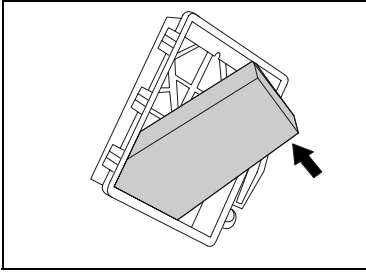
! Atención!

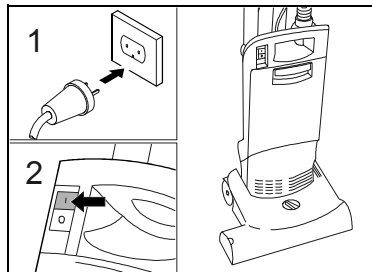
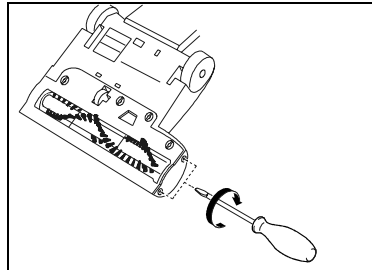
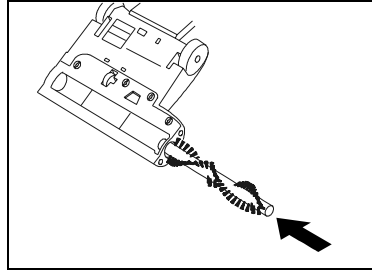
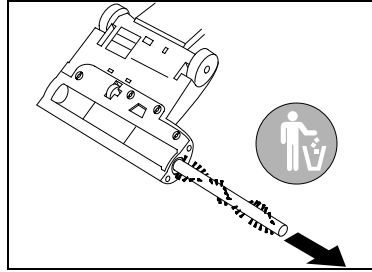
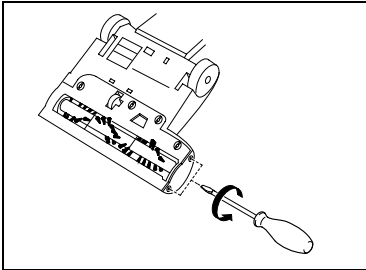
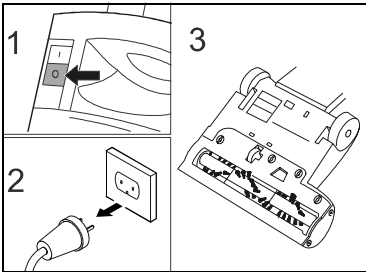
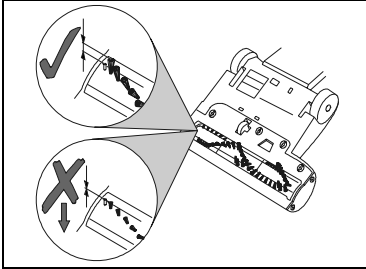
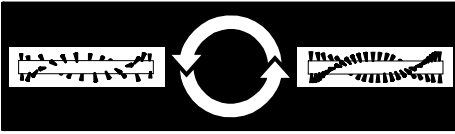
Al aspirar con la manguera evite colocar la cabeza cepilladora con el cilindro en rotación sobre moquetas de fibra larga. La moqueta de fibra larga podría estropear o destruir al cabo de un rato el cilindro rotatorio cepillante.

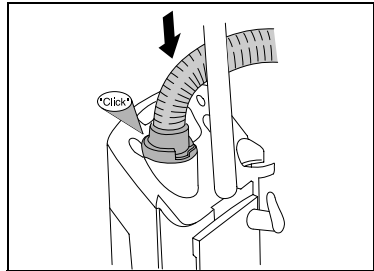
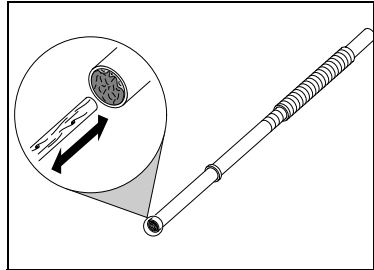
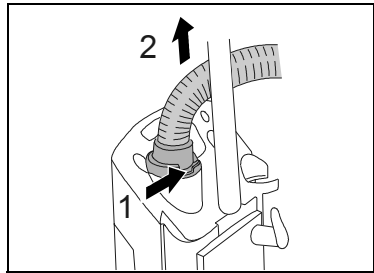
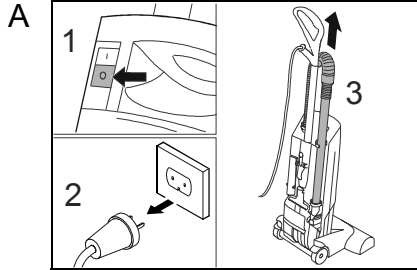
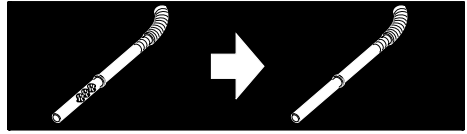
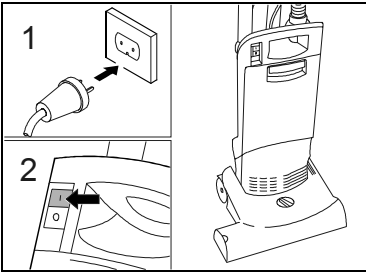
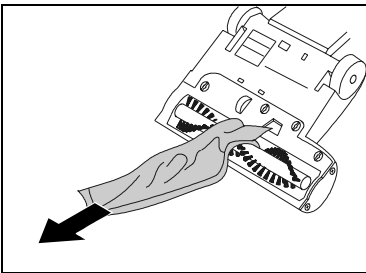
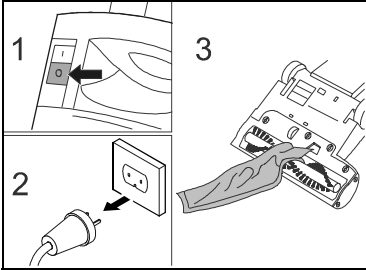
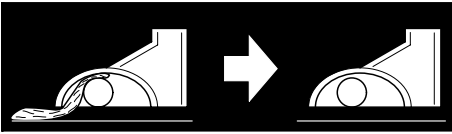


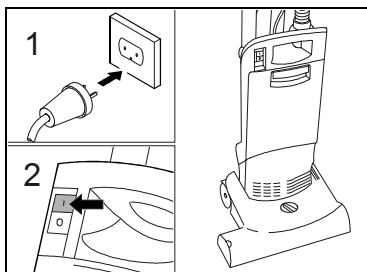
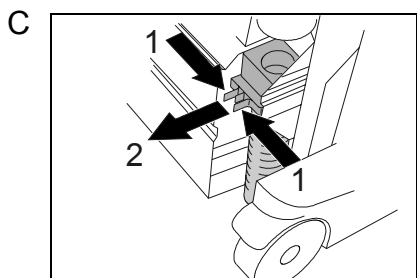
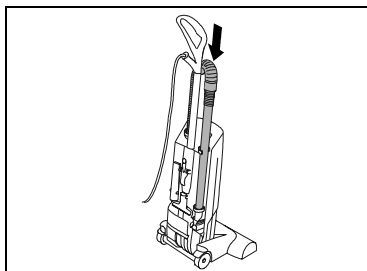
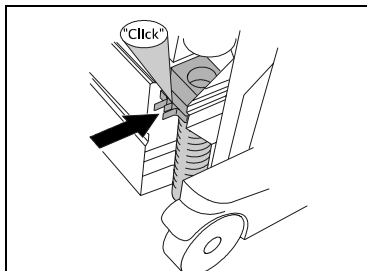
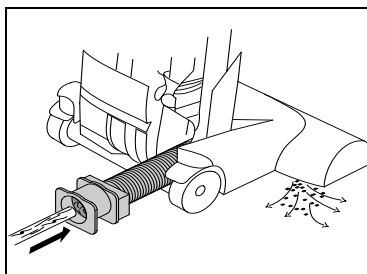
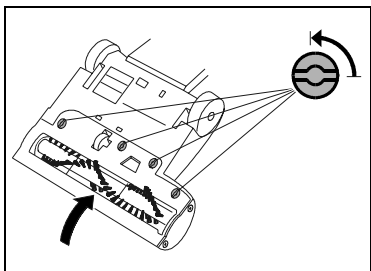
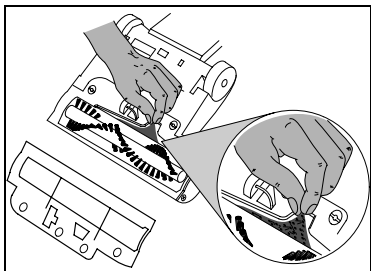
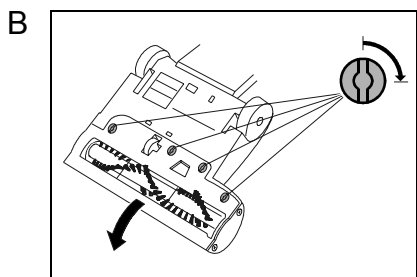












Malfunctions

Motor does not run

- Check cable, plug, fuse and socket outlet.
- Thermal switch has switched Off the engine due to overheating.
- Pull out the main plug, change the blocked filter or clear the obstruction in the suction pipe. The unit is ready for operation again after cooling down.
- Switch on unit.

Rattling noise when switched off

Note:

The brush is equipped with a slip clutch which disengages when excessively large objects or blockages are sucked in.

The clutch only engages when the unit is switched off, resulting in a loud rattling noise.

- Check brush for blockages and remove if necessary.

The noise is no longer heard when the unit is switched back on.

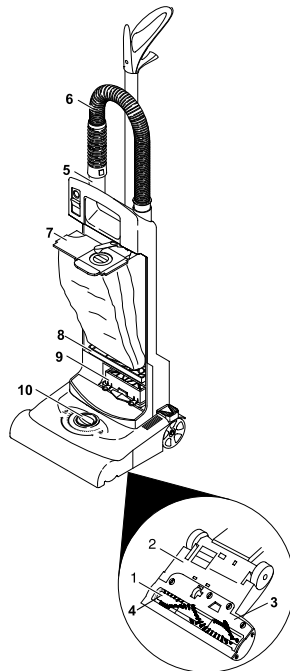
Suction result unsatisfactory

- Check brush for blockages.
- Remove obstructions from brush head, suction tube and suction hose.
- Changing the filter bag.
- Change blow-out filter or motor protection filter.
- Check pile height adjusting knob for correct setting.
- With heavy brush wear this must be replaced. The degree of wear is recognisable by comparing with the different coloured indicator bristles (see figure item 4). If the black bristles are

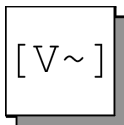
the same height as the red ones, the brush has to be replaced.

Red control lamp lit up

- Remove obstructions from brush head, suction tube and suction hose.
- Changing the filter bag.



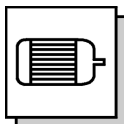
1. Brush
2. Brush head
3. Brush cover
4. Indicator bristles
5. Suction pipe
6. Suction hose
7. Filter bag
8. Engine protection filter
9. Blow-out filter
10. Adjustment knob pile height



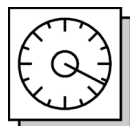
120 V / 1 ~ 60 Hz



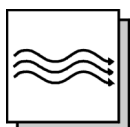
12,0 m
SJT 3/18 AWG 4.649-001



I : 9,0 A



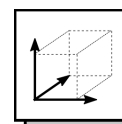
max. 21,0 kPa (210 mbar)



max. 48 l/s



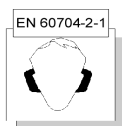
CV 30/1 : 300 mm
CV 38/1 : 380 mm



CV 30/1 : 1220 mm x 310 mm x 320 mm
CV 38/1 : 1220 mm x 390 mm x 320 mm



CV 30/1 : 8,9 kg
CV 38/1 : 9,2 kg



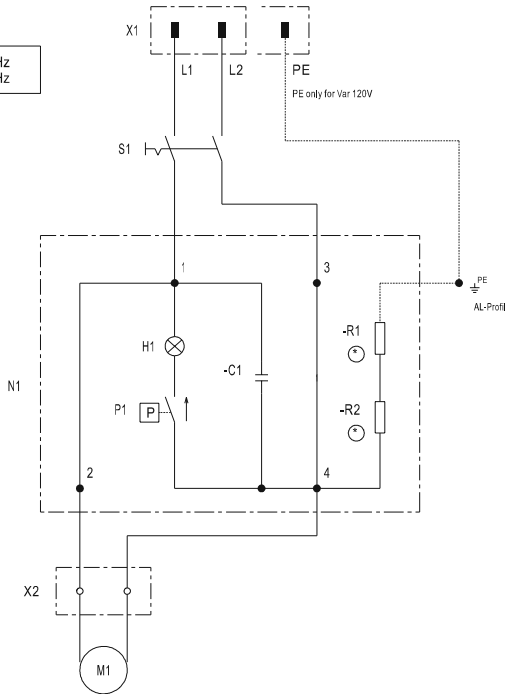
67 dB (A)

Stromlaufplan / Circuit diagram / Schéma de circuit

CV 30/1 CV 38/1

0.088-614.0

100/120V ~	50/60Hz
220/240V ~	50/60Hz



C1	Entstörkondensator Suppression capacitor Condensateur antiparasites	S1	Netzschalter Master switch Commutateur principal
H1	Kontrolllampe Control lamp Lampe de controle	X1	Netzstecker Plug Fiche
M1	Gebälsemotor Vac motor Moteur	X2	Klemmen Binder Borne
N1	Elektronik Circuit board Platine	R1/R2	Antistatikableitung, entfällt bei Var. 120 V Wire antistatic, not Var. 120 V Cable antistatique, non Var. 120 V
P1	Druckschalter Pressure switch Commutateur a pression		

CV 38/1

